



Universidad Nacional del Litoral  
Facultad de Humanidades y Ciencias

FHUCLET21: Literaturas Germánicas

- 1er. Cuatrimestre

08: Licenciatura en Letras

04: Profesorado de Letras

**Titular:**

CROLLA, Adriana Cristina

**Equipo de Cátedra:**

BERTONI, Gaspar

ECHAGUE, Hugo Daniel Jesus

**Régimen de cursado:**

Cuatrimestral

**Presentación de la materia:**

Fundamentación

La producción literaria entendida como un objeto de estudio generador de su propio sistema de relaciones, obra también como campo de aplicación y comprobación de la eficacia metodológica. El nombre Literaturas Germánicas y el hecho de que se opere un abordaje de los textos mediatizados por la traducción, determina particulares formas de apropiación y recortes múltiples de tipo lingüístico, geográfico y cultural, por lo que la metodología que se adapta a esta lectura plural, simultánea e intertextual es la comparatista. Desde esta problemática, que también manifiesta la asignatura Literaturas Francesa e Italiana, se hace factible la constitución de una línea articuladora entre ambas y desde el punto de vista metodológico, con el "Seminario de Literatura Comparada, y ?Teoría Literaria II?, cátedras también a cargo de los responsables de la presenta planificación. Esta materia propone un estudio introductorio de los perfiles idiosincráticos, culturales y literarios de los pueblos germánicos y sus derivaciones en las modernas culturas que se expresan y elaboran textualidades ficcionales en lengua inglesa y alemana. El carácter optativo de la materia permite que anualmente elijan cursarla alumnos que han realizado ya un importante recorrido en la currícula, con lecturas y formaciones previas de sustancial relevancia que posibilitan un abordaje más profundo y comparado entre estos sistemas literarios. La característica especial de alumnos que la cursan permite que año a año se seleccionen obras que permiten indagar sobre particularidades y afinidades entre estos sistemas pero también algunas cuestiones analíticas en las que autores pertenecientes a estas literaturas han sido voces destacadas.

**Propósitos/objetivos:**

Propósitos/objetivos:

Objetivos: Que el alumno logre:

-Analizar en los textos las peculiaridades matriciales de la concepción germánica del mundo en relación a os



conceptos dialécticos de orden y caos/ realidad y apariencia así como la particularidad poética y problematizadora de la palabra, desde sus orígenes mágicos a la experiencia de la contemporaneidad.

-Vincular los distintos registros textuales con el correspondiente encuadre contextual del cual son emergentes.

-Reconocer líneas genéticas e interinfluencias entre las literaturas de origen germánico, así como las especificidades de cada corpus literario.

## **Organización de contenidos y bibliografía:**

### **Unidad: 1**

Unidad 1: De héroes, magia y lecturas: una incursión por el mundo germánico.

- Peculiaridades, idiosincrasia y su presencia en la conformación de occidente.
- Palabra, magia y destino heroico en: Los conjuros de Merseburg y La canción de Hildebrand.
- La literatura celta y su incidencia en la literatura europea y occidental.
- Mme. De Staël y el Conde de Sismondí. La teoría de las dos Europas y el estatuto disciplinar de la ?Literatura de Europa Septentrional?.

Responsables: Prof. Crolla y Prof. Echagüe

### **Bibliografía:**

Bibliografía:

-Ahumada, Ricardo: (2004) Introducción a la Germanística, Santa Fe, Ed. Lux.

-Arias M. y Hadis M. (ed): (2000) Borges profesor, Bs As, Emecé.

-Auerbach, E: (1975) Mimesis, México, FCE.

-Borges, Jorge Luis: (1961) Antiguas literaturas germánicas, México, Breviarios del FCE.

- --- (1965) Literaturas germánicas medievales, Buenos Aires, Falbo Lib.Ed.

Crolla, A. Crolla, A. (2013a) Leer y enseñar la italianidad. Sesenta años y una historia en la Universidad Nacional del Litoral. 1a ed. Santa Fe : Ediciones UNL.ISBN 978-987-657-863-9

(2013) La traducción como ?straduzione? en In?Traduções, ISSN

2176?7904, Florianópolis, v. 5, n. 8, p.122?142, ene./jun., 2013.

-Galvan, F: (2011) Literatura Inglesa Medieval. Madrid, Alianza editorial. 2011

-Genette, Gerard: (1989) Palimpsestos, Madrid, Taurus.

-Mangariello, Ma. Ester y Regula Langhehn. Literatura Alemana (apuntes de cátedra sobre forma abierta y cerrada en el drama según Klotz), UBA, 1990 y 1992, mimeo.

-Muschg, Walter: (1965) Historia trágica de la literatura, México, FCE.

-Sainsbury, George: Historia de la literatura inglesa, Buenos Aires, Losada.

La bibliografía que se propone es la de sugerencia de consulta. Para el área de literatura en lengua inglesa, la Prof. Crolla organizará el corpus de lectura que estarán al acceso de los alumnos a través del entorno virtual La lectura de dicho material será considerada obligatoria y evaluada en las instancias respectivas.

### **Unidad: 2**

Unidad 2: Chaucer y Williams Shakespeare.

- Chaucer, padre de la literatura inglesa



- El manierismo y sus complejidades.
- William Shakespeare. Orden y caos, realidad y apariencia en los espejos intertextuales: la mise en abyme en el manierismo y los juegos escriturales como re-presentaciones del mundo.

Responsable: Prof. Crolla

### **Bibliografía:**

Bibliografía:

- Auden, W. H.: (1999) El mundo de Shakespeare, Argentina, Adriana Hidalgo Editora.
- Bajtín, M. (1971) La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento, Barcelona, Barral
- Bloom, Harold: (1995) El canon occidental, Barcelona, Anagrama.
- (2001) Shakespeare. La invención de lo humano, Bogotá, Ed. Norma.
- Crolla, Adriana: (1998) Reinscripciones del mito de Gertrudis en IV Jornadas Nacionales de Literatura Comparada, Universidad Nacional de Tucumán.
- (2002) Shakespeare, paradigma literario. Apuntes para la lectura de Mucho ruido y pocas nueces en Actas Primeras Jornadas Internacionales de Lengua y Literatura Inglesas, Universidad del Centro Educativo Latinoamericano, Rosario. ISBN 987 20249 ? 0-1 (CD.)
- Hauser, Arnold: (1969) Literatura y manierismo, Madrid, Guadarrama.
- Knight, Wilson: (1979) Shakespeare y sus tragedias, México, Breviarios del FCE.
- Wain, J.: (1976) El mundo vivo de Shakespeare, Madrid, Alianza.

### **Unidad: 3**

Unidad 3: De la palabra heroica a la subversión y contra-dicción del lenguaje.

- La palabra como acontecimiento fundante en Hölderlin: discusiones críticas.
- Ser y decir: límites de la palabra: Rilke: poemas escogidos.
- "La renovación del drama alemán en Büchner y el arte 'didáctico' de Brecht". "Woyzeck" y "Madre Coraje".
- Paul Celan: poesía contra poesía.
- Franz Kafka: El castillo o la imposibilidad.

Responsable: Prof. Echagüe

### **Bibliografía:**

Bibliografía: Sobre Hölderlin, Rilke, Kafka, Brecht, Büchner, Celan

- Adorno, Theodor W.: Parataxis en Notas sobre literatura, Madrid, Akal, 2003
- Beguin, Albert: (1978) El alma romántica y el sueño, México, Fondo de Cultura Económica.
- Benjamin, Walter: (1980) Imaginación y sociedad, Madrid, Taurus.
- ----- (1993) Dos poemas de Friedrich Hölderlin en La metafísica de la juventud, Barcelona, Paidós.
- Bollack, Jean (2001): Poesía contra poesía. Celan y la literatura. Madrid. Trotta. 2005.
- Deleuze, Gilles y Guattari, Félix: (1978) Kafka. Por una literatura menor, México, Era.
- Echagüe, Hugo: La obra de Paul Celan: poesía, poética, metapoética y ética. [Tesis doctoral. mimeo]
- Echagüe, Hugo: "Datación/actuación en la obra de Paul Celan: lecturas a través de Derrida y Blanchot". El hilo de la Fábula 11. Santa Fe. UNL. 2011
- Gadamer, Hans-Georg: (1993) ¿Qué debe saber el lector?, ¿Están enmudeciendo los poetas?, Sentido y ocultación de sentido en Paul Celan? en Poema y diálogo, Barcelona, Gedisa.
- Heidegger, M.: (1978) ¿Hölderlin y la esencia de la poesía?, en Arte y Poesía, México-FCE.



----- (1995) ¿Y para qué poetas?? en Caminos de bosque, Madrid, Alianza.

#### **Unidad: 4**

Unidad 4: Lo siniestro en los abismos de la modernidad: el romanticismo noir a la constitución del gótico, del policial y la ciencia ficción. Pandemia y peste en la literatura de habla inglesa.

- El monstruo, el doble, el extraño. Imaginarios modernos y géneros en ebullición en la escritura mujer y en las articulaciones entre periodismo y literatura.
- Poe, el artista que se inventó.
- De Frankenstein o del monstruo que nos imaginó y de la literatura pandémica de anticipación en Mary Shelley

Lecturas:

- Frankenstein y El último hombre de M. Shelley
- Los crímenes de la Rue Morgue, La máscara de la muerte roja, El gato negro, y otras lecturas seleccionadas de E. A. Poe.

Responsable: Prof. Crolla

#### **Bibliografía:**

Bibliografía: Sobre Romanticismo, gótico y ciencia ficción

- Abrahams, M: (1962) El espejo y la lámpara, Buenos Aires, Nova.
- Bowra: (1972) La imaginación romántica, Madrid, Taurus.
- Cross, Esther (2013) La mujer que escribió Frankenstein. Buenos Aires: Emecé.
- Gonzalez Moreno, Beatriz (2007) Lo sublime, lo gótico y lo romántico: la experiencia estética del romanticismo inglés. España: Univ de Castilla La Mancha.
- Dizmán, Luis (2018) La valija de Frankenstein. Buenos Aires: Edhasa.

#### **Trabajos y evaluaciones:**

Gestión del cuatrimestre y régimen de cursado

Las clases se desarrollarán con la metodología de seminario y un calendario de lecturas con obligatoriedad de elaboración de postura crítica a las mismas. El registro de observaciones permitirá la evaluación permanente de aprendizaje y de acreditación de conocimientos y estrategias analíticas.

El ayudante alumno Gaspar Bertoni supervisará la articulación de los alumnos con la cátedra, desarrollará algunos temas con la supervisión de la cátedra y mantendrá actualizado y disponible el entorno virtual.

La circunstancia de no poderse dictar las clases en modo presencial, obliga a la cátedra a generar dispositivos didácticos para garantizar el dictado y la producción de conocimientos a través de medios virtuales (plataforma virtual, aula multimedial y redes sociales)

#### **Exigencias para obtener regularidad:**

Condiciones Evaluativas

Para obtener la regularidad del cursado de la asignatura el estudiante deberá dar cumplimiento y aprobación de los trabajos propuestos por el equipo de cátedra.->

Exigencias Para Obtener la regularidad

Los alumnos regularizarán la materia con:



- Aprobación de los trabajos prácticos y avances de lectura propuestos por cada equipo de cátedra.
- Aprobación de un examen parcial domiciliario que será discutido oralmente al final del cuatrimestre.

**Modalidad de examen final:**

Modalidad de examen final con condición de Alumno Regular y Alumno Libre

- Examen final para los Alumnos Regulares: oral.
- Examen final para Alumnos Libres: Escrito y oral.

Como derecho a examen 10 días antes de la fecha elegida, el alumno deberá presentar un trabajo monográfico sobre un tema a elección de las unidades 3 y/0 4. Para su realización podrán pedir tema y orientaciones hasta un mes antes de la fecha del examen.

**Cronograma estimado:**

UNIDADES/EJES TEMÁTICOS	Semanas														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1															
2															
3															
4															

Programa Oficializado por el Consejo Directivo  
Resolución N° 247/21